

Dos códices recuperados

Mercedes Cabello Martín
Biblioteca Histórica U.C.M.

Poco antes del comienzo de la guerra civil española de 1936, los códices del Colegio Mayor de San Ildefonso, junto con las colecciones más valiosas pertenecientes a la Universidad Central, fueron trasladados desde el edificio de la calle San Bernardo a la recién construida Facultad de Filosofía y Letras. Las condiciones de seguridad del nuevo edificio eran mejores que las del resto de las bibliotecas y, además, se encontraba alejado de los disturbios que comenzaban a producirse en el centro de Madrid. Nadie podía suponer que, unos meses más tarde, el frente estaría precisamente en la Ciudad Universitaria y que los libros y manuscritos sufrirían daños gravísimos, en ciertos casos irreparables. Algunos de ellos se perdieron para siempre y otros se utilizaron como parapeto, combustible o material de construcción.

Entre los códices recuperados de los escombros queremos destacar dos, cuyo estado de conservación dificultó, en un principio, su identificación: un *Sancturale* y una *Biblia Hebraica*, escritos en el siglo XV. Ambos habían experimentado un notable deterioro ocasionado por el fuego y el agua, tenían adheridos restos de tierra y sus hojas de pergamino formaban un bloque compacto.

El 29 de abril de 1976 fueron enviados al Servicio Nacional de Restauración de Libros, junto con otros códices que también precisaban un tratamiento especializado. En 1985 el centro se integró en el Instituto de Conservación y Restauración de Bienes Culturales -en la actualidad Instituto del Patrimonio Histórico Español- ubicado en el nuevo edificio de la Ciudad Universitaria proyectado por los arquitectos Fernando Higuera y Antonio Miró. Allí se trasladaron también todos los documentos que estaban pendientes de restauración.

En 1995 Manuel Sánchez Mariana publicó un trabajo sobre los Códices del Colegio Mayor de San Ildefonso, distribuyéndolos en tres apartados: 1. Códices

perdidos antes de 1936; 2. Códices perdidos en la Guerra de 1936-39; y 3. Códices conservados en la Biblioteca de la UCM. Entre los manuscritos perdidos en la guerra civil se reseñaba el *Sancturale* del siglo XV en tres tomos, aunque con la indicación “subsisten algunos fragmentos”. Por otra parte, en el apartado de los códices conservados en la Biblioteca de la Universidad Complutense se incluía el de la *Biblia Hebraica* descrita por Villa-Amil con el número 3, señalando que estaba “muy deteriorado en la guerra (en restauración)”.

El proceso de restauración finalizó en octubre de 1999, cuando los manuscritos se reincorporaron a los fondos de la Biblioteca Histórica de la Universidad Complutense. Se pudo comprobar entonces que los tres tomos del *Sancturale*, que se habían dado por perdidos, se habían podido rescatar. En contrapartida, la *Biblia Hebraica* recuperada no se trataba del manuscrito 3 de Villa-Amil, lamentable y definitivamente perdido, sino de un códice bíblico, escrito también en hebreo, procedente del Colegio Imperial de la Compañía de Jesús. José Llamas ya había llamado la atención sobre este “manuscrito hebreo-bíblico recuperado” en el artículo publicado en la revista *Sefarad* en 1948.

Describiré brevemente los dos códices, indicando su situación actual.

Sancturale (Lectionarius et Homiliarius)

Siglo XV
3 v. (139, 171,
179 h.),
pergamino ; 537
x 393 mm.
Signatura: BH
MSS 50-51-52



Este códice, dividido en tres volúmenes, contiene los oficios litúrgicos

correspondientes a las fiestas de los santos. Empieza, falto de principio, en la lectio III del Oficio de San Esteban, y concluye en la Traslatio S. Isidori, lectio VI.

Está escrito sobre pergamino a dos columnas, con grandes caracteres e iniciales doradas muy adornadas de labores geométricas y orlas de follaje, de brillante colorido.



Antes de su reparación, la obra presentaba un aspecto muy deteriorado, semidestruida por acción del fuego, el agua, los restos de tierra, la acción de las tintas, etc. Estaba dividida en dos bloques compactos, parcialmente carbonizados, compuestos de restos de pergamino adheridos entre sí. No se conservaba ningún resto de la encuadernación.

El proceso de restauración consistió en el despegado de hojas, así como su limpieza y alisado.

En total, se pudieron recuperar 88 hojas y numerosos fragmentos. El montaje se realizó introduciendo las hojas en sobres de poliéster, formando cuadernillos que reproducen en lo posible la estructura original. De esta manera se facilita su manipulación con garantías de seguridad para la obra. Los cuadernillos se conservaron en un estuche hecho a la medida.

Biblia Hebraea

Siglo XV
392 h., pergamino;
335 x 250 mm.
Signatura: BH MSS
617



Este códice contiene íntegro el canon judío de las Sagradas Escrituras según el texto masorético "Receptus". Está escrito sobre pergamino avitelado, a doble columna, en letra cuadrada española y puntuada, con masoras marginales, con alguna ornamentación sencilla en los márgenes superior e inferior.

En el último folio aparece una nota manuscrita: "Casa Professa", así como restos de un sello que repite esa misma expresión en su leyenda, lo cual señala, según José Llamas, su procedencia del Colegio Imperial de la Compañía de Jesús de Madrid. Connta también, en esta misma hoja, la antigua signatura del códice: "L.B.C. 16"



En cuanto a su estado de conservación previo al proceso de restauración, el manuscrito estaba muy deteriorado, con zonas quemadas, zonas perdidas y algunas

hojas pegadas entre sí, uniendo varios cuadernillos que formaban un bloque. No se pudo recuperar ningún resto de encuadernación.

La actuación de los restauradores consistió, en primer lugar, en el alisado y planchado de las hojas sueltas, que se introdujeron en cuadernillos de politereftalato de etileno, de tamaño ligeramente superior al original.

El bloque de hojas tenía los bordes pegados y llenos de tierra, por lo que el tratamiento fue diferente. Se decidió aportar humedad de forma controlada para ir separando las hojas. Se alisó y planchó como el resto, colocándose también en los cuadernillos de protección. En total, se pudieron recuperar 384 hojas completas y algunos fragmentos.

Bibliografía

- Llamas, José.** “Un manuscrito hebreo-bíblico recuperado”. En: *Sefarad* VIII, pp. 124-126. Madrid : Sefarad, 1948
- Llamas, José.** “Los manuscritos hebreos de la Universidad de Madrid”. En: *Sefarad* V, pp. 261-284. Madrid : Instituto Arias Montano, 1945
- Sánchez Mariana, Manuel.** “Los códices del Colegio Mayor de San Ildefonso”. En: *De libros y bibliotecas: homenaje a Rocío Caracuel*. Sevilla : Universidad de Sevilla, 1995
- Villa-Amil y Castro, José.** *Catálogo de los manuscritos existentes en la Biblioteca del Noviciado de la Universidad Central (procedentes de la antigua de Alcalá)*. Madrid : Imp. de Aribau (Suc. de Rivadeneyra), 1878



© Biblioteca Histórica "Marqués de Valdecilla" <http://www.ucm.es/BUCEM/foa>
C/ Noviciado, 3, 28015, Madrid
+34.91.394.66.12